KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e juni 1970 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een halfjaarlijks steekproefonderzoek naar de verdiende lonen van de arbeiders en de arbeidsduur in de nijverheid, alsmede een driemaandelijks steekproefonderzoek naar de globale evolutie der verdiende lonen van de meerderjarige mannelijke arbeiders in de nijverheid worden voorgeschreven", heeft de 19e juni 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 4 juin 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prescrivant une enquête semestrielle par sondage sur les gains des ouvriers et la durée du travail dans l'industrie, ainsi qu'une enquête trimestrielle sur l'évolution globale des gains des ouvriers masculins majeurs de l'industrie", a donné le 19 juin 1970 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt ertoe de nodige verordeningsregelen te stellen voor het houden van sommige statistische onderzoekingen met zuiver documentair doel en volgens een vaste periodiciteit, zoals bedoeld in de artikelen 1 tot 3 en 16 en de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoekingen te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand van het land.

*

* *

Artikel 5 van het ontwerp is een herhaling van de voorschriften van artikel 2, a, van de wet van 4 juli 1962, met betrekking tot het benutten, door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van de door de onderzoekingen bekomen individuele inlichtingen uitsluitend voor het opmaken van globale en naamloze statistieken. Deze herhaling blijkt te zijn bedoeld ter informatie van de bij de onderzoekingen betrokken personen.

In dit opzicht moet allereerst worden vastgesteld dat de in het ontworpen artikel 5 opgenomen herhaling van de wetsbepalingen over het gebruik van de verzamelde inlichtingen niet volledig is. Zo bevatten artikel 2, b en c, en de artikelen 15 en 24 van de wet van 4 juli 1962 nog nadere voorschriften in verband met het publiceren, het benutten en het mededelen aan derden of aan de belanghebbende ministeriële departementen, van statistische gegevens.

In het algemeen is de herhaling van wetsvoorschriften in verordeningsteksten overbodig. In het onderhavige geval kan deze handelwijze bovendien aanleiding geven tot misverstand, in die zin dat er al dan niet een bedoeling

.../...

van de Regering op dit punt kan worden ondersteld. Ofwel bedoelt het ontwerp niets te wijzigen aan de loutere toepassing van de wet; in dit geval is de uitsluitende verwijzing naar artikel 2, a, van de wet niet alleen overbodig, maar ook misleidend, want zeer onvolledig. Ofwel beoogt het ontwerp ter zake alleen de toepassing van artikel 2, a, met uitsluiting van de artikelen 2, b en c, 15 en 24 van de wet van 4 juli 1962.

Uit de tekst van artikel 5 zou de bedoeling dienaangaande duidelijk moeten blijken. Van beide vorenvermelde onderstellingen komt de tweede in een bepaald opzicht als de meest aannemelijke voor, aangezien in de aanhef van het ontwerp wel naar het volledige artikel 2, maar niet naar de artikelen 15 en 24 van de wet van 4 juli 1962 wordt verwezen. Hoe dan ook is ter zake verduidelijking vereist.

*

* *

Voorts blijkt dat de naam van de bij de onderzoekingen betrokken werknemers in bepaalde gevallen in de bijlagen bij het ontwerp worden vermeld.

Het zou aanbeveling verdienen de individualisering door de naam uit de formulieren weg te laten. De wet van 4 juli 1962 bedoelt immers machtiging te verlenen tot het opmaken van "globale en naamloze statistieken".

Een systeem, waarbij namen worden gebruikt, kan steeds het gevaar inhouden voor indiscreties. Het lijkt, anderzijds niet onmogelijk te zijn een stelsel uit te werken waarbij de namen worden vervangen door loutere verwijzingen en dit zonder verzwaring van de taak van het bestuur.

Wanneer een keus mogelijk is tussen de twee evenvermelde systemen, behoort ongetwijfeld de voorkeur te worden gegeven aan het stelsel dat het gevaar voor indiscreties niet biedt een waarbij, eensdeels, het recht op eerbiediging van het privé-leven van de individuen het minst kans heeft in het gedrang te komen en, anderdeels, geen onnodige inmenging van het openbaar gezag te pas komt.

*

* *

Ten slotte geeft het ontwerp enkel aanleiding tot de volgende vormopmerkingen.

In artikel 1, § 1, tweede lid, en § 2, in artikel 3, eerste lid, en in de vier bijlagen wordt de term "vestiging" gebruikt. Het is verkieslijk voor het bedoelde begrip de meer algemene en ook meer gebruikelijke term "inrichting" te bezigen.

De bedoeling van artikel 3, eerste lid, zou duidelijker blijken indien de tekst werd aangevuld als volgt : "... van hun verplichting deze inlichtingen te verstrekken".

Le projet a pour but de fixer les dispositions réglementaires qui présideront à certaines investigations statistiques à des fins purement documentaires et suivant une périodicité fixe, au sens des articles 1er à 3 et 16 de la loi du 4 juillet 1962 autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays.

*
* *

L'article 5 du projet rappelle les prescriptions de l'article 2, a, de la loi du 4 juillet 1962, suivant lequel l'Institut national de statistique ne peut utiliser les renseignements individuels recueillis au cours des investigations qu'en vue de l'établissement exclusif de statistiques globales et anonymes. Ce rappel semble être fait à titre d'information des personnes qui font l'objet des investigations.

A ce sujet, il convient de relever d'abord que les dispositions légales concernant l'utilisation des renseignements recueillis, reproduites à l'article 5 du projet, sont incomplètes. Ainsi, d'autres dispositions relatives à la publication, à l'utilisation et à la communication à des tiers ou aux départements ministériels intéressés, de données statistiques sont encore prévues aux articles 2, b, et c, 15 et 24 de la loi du 4 juillet 1962.

En règle générale, la reprise de dispositions légales dans les textes réglementaires est superflue. Procéder ainsi est, de plus, susceptible en l'espèce d'engendrer la confusion, en ce que le rappel peut faire

.../...

présumer ou non une intention dans le chef du Gouvernement. Ou bien le projet n'entend rien modifier à l'application pure et simple de la loi et dans ce cas la référence à l'article 2, a, de la loi n'est pas seulement superflue, mais encore de nature à induire en erreur, parce que très incomplète. Ou bien le projet ne vise qu'à l'application de l'article 2, a, à l'exclusion des articles 2, b et c, 15 et 24 de la loi du 4 juillet 1962. Le texte de l'article 5 devrait traduire clairement les intentions sur ce point. Des deux hypothèses précitées, la seconde apparaît, d'un certain point de vue, comme la plus plausible puisque le préambule du projet fait bien référence à l'article 2 dans son ensemble, mais non pas aux articles 15 et 24 de la loi du 4 juillet 1962. En tout état de cause, des éclaircissements sont ici indispensables.

*

* *

D'autre part, le nom des employeurs faisant l'objet des investigations sera, dans certains cas, mentionné, semble-t-il, dans les annexes du projet.

Il est recommandé de renoncer dans les formulaires à l'individualisation par l'indication de noms. La loi du 4 juillet 1962 vise en effet à autoriser l'établissement "de statistiques globales et anonymes".

Un système faisant usage de noms implique toujours le danger d'indiscrétions. Au demeurant, il ne doit pas être impossible de concevoir un système dans lequel les noms seraient remplacés par de simples références sans qu'un surcroît de travail en résulte pour l'administration.

.../...

Quand la faculté de choisir est ouverte, la préférence doit indiscutablement aller à celui des deux systèmés présentés qui exclut le danger d'indiscrétion et qui, d'une part, risque le moins de compromettre le droit au respect de la vie privée des individus et, d'autre part, évite toute immixtion inopportune de l'autorité publique.

*
* *

Enfin, le projet ne donne lieu qu'aux observations de forme ci-après.

Dans leur version néerlandaise, l'article ler, § ler, alinéa 2 et § 2, l'article 3, alinéa ler, et les quatre annexes emploient le terme "vestiging". Mieux vaut rendre la notion visée par le terme "inrichting", à la fois plus général et plus usuel.

La portée de l'article 3, alinéa ler, se dégagerait plus nettement si la fin de la disposition était ainsi rédigée : "... de l'obligation dans lequelle ils se trouvent de procurer ces renseignements".
